

# သင်ခန်းစာ-၅၀

## ၁။ ဝေါဟာရများ

まいります I	参ります	သွားသည်၊ လာသည် (いきます、きます၏ နှိမ့်ချသောအသုံး)
おります I		ရှိသည် (います၏ နှိမ့်ချသောအသုံး)
いただきます I		စားသည်၊ သောက်သည်၊ လက်ခံရယူသည် (たべます、のみます、もらいます၏ နှိမ့်ချသောအသုံး)
もうします I	申します	ပြောသည်၊ လျှောက်(ထား)သည် (နာမည်က~လို့ခေါ်ပါတယ်။) (いいます၏ နှိမ့်ချသောအသုံး)
いたします I		လုပ်သည် (します၏ နှိမ့်ချသောအသုံး)
はいけんします III	拝見します	ကြည့်သည်၊ မြင်သည် (みます၏ နှိမ့်ချသောအသုံး)
ぞんじます II	存じます	သိသည် (し) ます၏ နှိမ့်ချသောအသုံး)
うかがいます I	伺います	မေးသည်၊ သွားသည် (ききます、いきます၏ နှိမ့်ချသောအသုံး)
おめに かかります I	お目に かかります	တွေ့သည် (あ) います၏ နှိမ့်ချသောအသုံး)
いれます II		ထည့်သည်၊ ဖျော်သည် [ကော်ဖီကို~] (ရေနွေးလောင်း ထည့်၍ ကော်ဖီဖျော်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်)
[コーヒーを~]		ကြိုတင်ပြင်ဆင်သည်
よういします III	用意します	
わたくし	私	ကျွန်ုပ်၊ ကျွန်တော်၊ ကျွန်မ (わたし ၏ နှိမ့်ချသောအသုံး)
ガイド		လမ်းညွှန်သူ၊ ဂိုက်
メールアドレス		အီးမေးလ်လိပ်စာ
スケジュール		အချိန်ဇယား၊ အစီအစဉ်ဇယား
さらいしゅう*	さ来週	နောက်အပတ်ရဲ့နောက်တစ်ပတ်
さらいげつ	さ来月	နောက်လရဲ့နောက်တစ်လ
さらいねん*	さ来年	နောက်နှစ်ရဲ့နောက်တစ်နှစ်
はじめに	初めに	ပထမဦးဆုံးအနေဖြင့်၊ ဦးစွာပထမ
※江戸東京博物館		အဲဒီတိုကျိုပြတိုက်

《会話》  
緊張します III  
賞金  
きりん  
ころ

かないます I [夢が~]

応援します III  
心から  
感謝します III

### 《読み物》

お礼  
お元気で いらっしやいますか。

迷惑を かけます II  
生かします I

※ミュンヘン

စိတ်အိုက်သည်၊ စိတ်ကျဉ်းကျပ်သည်  
ဆုကြေးငွေ  
သစ်ကုလားအုပ်  
အရွယ်၊ ဘဝ (ဥပမာ-ကလေးအရွယ်၊ ကျောင်းသားဘဝတုန်းက)  
ဆန္ဒပြည်သည်၊ အကောင်အထည်ပေါ်သည် [ရည်မှန်းချက်၊ အိပ်မက်၊ စိတ်ကူးက ~]  
အားပေးသည်  
စိတ်ထဲမှ၊ နှလုံးသားထဲမှ  
ကျေးဇူးတင်သည်

ကျေးဇူးတုံ့ပြန်ခြင်း  
နေကောင်းပါသလား။ ကျန်းမာပါသလား။ (おげんきです  
か၏ ရိုသေလေးစားသောအသုံး)  
အနှောင့်အယှက်ပေး(မိ)သည်  
အသုံးချသည် (ဥပမာ-အတွေ့အကြုံကို အသုံးချသည်။)

မြူးနစ်မြို့ (ဂျာမနီနိုင်ငံမှ)

၄။ သဒ္ဒါရှင်းလင်းချက်

၁. 謙讓語 I (နိမ့်ချစကား-၁(ကြိယာ))

နိမ့်ချစကား-၁ဟူသည်မှာ ပြောသူ သို့မဟုတ် ပြောသူဘက်မှလူက ပြုလုပ်သော ပြုမူလုပ်ဆောင်မှု၏ အခြားတစ်ဖက်ရှိ တစ်ဖက်လူ သို့မဟုတ် တစ်ဖက်လူဘက်မှလူပုဂ္ဂိုလ်ထံ ရိုသေလေးစားမှုကို ဖော်ပြရန်အတွက် ပြောသူ သို့မဟုတ် ပြောသူဘက်မှလူ၏ ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုကို နိမ့်ချ၍ ဖော်ပြသည့်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

၁) お／ご～します

(၁) おV (အုပ်စု-၁နှင့်) မှာ ခုတ်ပါသည်။

① 重そうですね。お持ちしましょうか。

လေးမယ့်ပုံပဲနော်။ သယ်ပေးရမလား။

② 私が社長にスケジュールをお知らせします。

ကျွန်တော်[က] ကုမ္ပဏီဥက္ကဋ္ဌဆီကို အချိန်ဇယားကို အသိပေးပါမယ်။

③ 兄が車で送ります。

အစ်ကိုက ကားနဲ့ ပို့ပေးပါလိမ့်မယ်။

①တွင် (အထုပ်အပိုးကို) သယ်ဆောင်သည့်တစ်ဖက်လူ (အထုပ်အပိုး၏ပိုင်ရှင်၊ ဤအခါမျိုး၌ကြားနာသူ)ထံသို့ ②တွင် “အသိပေးတယ်”ဟူသော ပြုမူလုပ်ဆောင်မှု၏ အခြားတစ်ဖက်ရှိ ကုမ္ပဏီဥက္ကဋ္ဌထံသို့၊ ③တွင်ကားဖြင့်ပို့ဆောင်ခံရ မည့်တစ်ဖက်လူ (ဤအခါမျိုး၌ကြားနာသူ)ထံသို့ ပြောသူ၏ရိုသေလေးစားမှုကို ဖော်ပြသည်။

ထိုပြင် ဤပုံစံကို မိမိ၏ အသုံးအနှုန်းအတွက် မိမိ၏ အသုံးအနှုန်းအတွက် အသုံးမပြုနိုင်ပေ။

(၂) ごV (အုပ်စု-၂)

④ 江戸東京博物館へご案内します。

အဲဒီတိုက်ပြတိုက်ကို လိုက်ပြပေးပါမယ်။

⑤ きょうの予定をご説明します。

ဒီနေ့ရဲ့အစီအစဉ်ကို ရှင်းပြပေးပါမယ်။

ဤပုံစံကို ကြိယာအုပ်စု-၂တွင် အသုံးပြုသည်။ အထက်ပါနမူနာကြိယာများအပြင် しょうかいします၊ しょうた いします၊ そうだんします၊ れんらくします စသည်တို့လည်း ရှိသည်။ သို့သော် さんわします၊ やくそくし ます စသည်တို့ကို ခြွင်းချက်အနေဖြင့် ဝန်ခံမဟုတ်ဘဲ ဝန်ခံတွဲရသည်။

၂) အထူးသီးသန့်ပုံစံနိမ့်ချစကား(ပင်မဖတ်စာအုပ်၏သင်ခန်းစာ-၅၀မှလေ့ကျင့်ခန်းA3ကိုမှီငြမ်းရန်)

အချို့သောကြိယာများတွင် အထူးသီးသန့်ပုံစံနိမ့်ချစကားရှိသည်။

⑥ 社長の奥様にお目にかかりました。

ကုမ္ပဏီဥက္ကဋ္ဌရဲ့ဇနီးသည်နဲ့ တွေ့ခဲ့ပါတယ်။

⑦ あしたはだれが手伝いに来てくれますか。

…… 私が伺います。

မနက်ဖြန် ဘယ်သူ[က] ကူညီဖို့ လာပေးမလဲ။

……ကျွန်တော် လာပေးပါမယ်။

၂. 謙讓語 II (နိမ့်ချစကား-၂(ကြိယာ))

ပြောသူ သို့မဟုတ် ပြောသူဘက်မှလူ၏ ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုကို တစ်ဖက်လူထံ ယဉ်ကျေးစွာ ပြောဆိုသည့်ပြောနည်း။

⑧ 私はミラーと申します。

ကျွန်တော်က မီလာလို့ ခေါ်ပါတယ်။

⑨ アメリカから参りました。

အမေရိကကနေ လာတာပါ။

⑧တွင် いますအစားもうしますကို ⑨တွင် きましたအစားまいりましたကို အသုံးပြုခြင်းဖြင့် ပြောသူသည် မိမိ၏အပြုအမူကို တစ်ဖက်လူထံ ယဉ်ကျေးစွာ ပြောဆိုခြင်းကို ဖော်ပြနေသည်။

ဤကဲ့သို့သော နိမ့်ချစကားတွင် အခြား いたします၊ (～て) おります စသည်တို့လည်း ရှိသည်။